

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА
ЦЕНТР ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ

АНАЛІТИЧНИЙ ЗВІТ

за результатами анкетування здобувачів вищої освіти
другого (магістерського) рівня вищої освіти,
які навчаються за освітньо-професійною програмою
«Переклад з англійської мови та другої іноземної українською»

Одеса
2025

1. Загальна інформація про дослідження і респондентів

Метою анкетування було дослідження думок здобувачів вищої освіти щодо сті освітнього процесу в ОНУ імені І. І. Мечникова. Це опитування є ливим інструментом залучення здобувачів вищої освіти до процесу трішнього забезпечення якості освіти. Воно дозволяє здобувачам активно ти участь у вдосконаленні освітніх процесів, а також служить одним з санізмів впровадження студентоцентричного підходу, що орієнтований на оволюення потреб та інтересів здобувачів у навчанні. Воно проводилось німно в онлайн-форматі.

Анкетування відбулося у першому семестрі 2025-2026 навчального року. У го рамках використовувались анкети «Якість освіти та освітньої програми» та кість викладання». Анкета «Якість освіти та освітньої програми» складалась із питань, присвячених змісту освітньо-професійної програми та якості освіти, з их шість були відкритими. Аналіз відповідей респондентів здійснювався в тому за освітньо-професійною програмою.

2. Результати опитування за анкетною «Якість освіти та освітньої програми»

Загалом в опитуванні взяли участь 9 здобувачів вищої освіти, з них 3 обувачі першого року навчання та 6 здобувачів другого року навчання, які вчаються на очній формі магістратури за освітньо-професійною програмою Тереклад з англійської мови та другої іноземної українською».

Результати оцінювання якості змісту освітньо-професійної програми, надані обувачами вищої освіти, наведено у Таблиці 1.

Таблиця 1

Оцінювання якості змісту ОПП «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» здобувачами вищої освіти
(у відсотках)

| | | Так (%) | | Ні (%) | |
|---|--|---------|--------|--------|--------|
| | | 1 курс | 2 курс | 1 курс | 2 курс |
| 1 | Чи реалізовується за Вашою ОП вільний вибір дисциплін? | 100 | 100 | 0 | 0 |
| 2 | Чи порушується, на Вашу думку, логіка викладання дисциплін ОП вашої спеціальності? | 0 | 0 | 100 | 100 |
| 3 | Чи зустрічається дублювання змісту навчального матеріалу дисциплін ОП вашої спеціальності? | 15,4 | 0 | 84,6 | 100 |
| 4 | Чи співпали Ваші очікування щодо ОП Вашої спеціальності з її реальним змістом? | 100 | 100 | 0 | 0 |

Опитування здобувачів магістратури 1 року навчання за освітньо-професійною програмою «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» показало загальну задоволеність змістом програми. Результати свідчать, що всі здобувачі вищої освіти (100%) вважають, що освітньо-

професійній програмі, за якою вони навчаються, реалізується вільний вибір дисциплін. Це є позитивним показником, який вказує на високий рівень гнучкості програми, що дозволяє студентам вибрати дисципліни, які відповідають їхнім інтересам та кар'єрним цілям.

Результати показують, що всі студенти (100%) не помічають порушень у логіці викладання дисциплін освітньої програми. Це вказує на високий рівень організації навчального процесу та ефективного планування навчальних курсів, що дозволяє забезпечити логічну послідовність матеріалу.

Результати відповідей на питання «Чи зустрічається дублювання змісту навчального матеріалу дисциплін ОП вашої спеціальності?» свідчать про те, що більшість студентів (84,6%) не виявили дублювання змісту навчального матеріалу в

освітній програмі своєї спеціальності. Лише один студент зазначив, що таке дублювання зустрічається. Це вказує на те, що освітня програма в цілому організована логічно та ефективно, без значних повторів матеріалу між дисциплінами. Всі здобувачі зазначили, що реальний зміст освітньо-професійної програми відповідає їхнім очікуванням.

Результати опитування здобувачів магістратури 2 року навчання, які навчаються за освітньо-професійною програмою «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською», демонструють загальну задоволеність якістю змісту програми. Всі респондентів (100%) підтверджують, що програма забезпечує можливість вільного вибору дисциплін. Всі здобувачі вважає, що викладання дисциплін відбувається логічно й послідовно, це свідчить про загалом високий рівень узгодженості навчального процесу. Всі респонденти зазначили, що в програмах не зустрічається дублювання змісту навчального матеріалу. Всі здобувачі (100%) підтвердили, що зміст програми відповідає їхнім очікуванням.

Запитання анкети «Якість освіти» розподіляються за грюма блоками: участь здобувачів вищої освіти у забезпеченні якості освітньої програми, якість оцінювання результатів навчання, якість викладання, організація та загальна підтримка освітньої програми з можливістю оцінювання «цілком погоджуюсь», «частково погоджуюсь», «не погоджуюсь»; другого блоку з питаннями, що передбачають відповідь «так» чи «ні»; та третього блоку запитань з відкритими відповідями.

Відповіді здобувачів вищої освіти на питання блоку «Участь у забезпеченні якості освітньої програми» засвідчили, що студенти на високому рівні поінформовані про можливості і шляхи впливу на забезпечення якості освітньо-професійної програми. Так, твердження «Здобувачі освіти мають можливість бути залученими до забезпечення якості освіти» не підтримали 33,3%. З можливістю впливати на зміст навчальних дисциплін повністю чи частково згодні всі магістрантів. Треба звернути увагу, що 66,7% не вважає обсяг практичної підготовки достатнім. Способи та методи оцінювання повністю чи частково вважають справедливими 100% респондентів. Питання зворотного зв'язку щодо результатів студентської роботи вважається повністю задовільним 100% респондентів. Такі само

відповіді отримано про швидкість цього зв'язку, в той час як його якість (зворотній зв'язок допомагає прояснити незрозумілі питання) задовольняє лише частково всіх магістрантів.

Питання про рівень кваліфікації, підготовки до занять викладачів отримало цілком або частково схвальні відповіді – 100%, при цьому 100% респондентів мають можливість оцінювати роботу своїх викладачів. Якість та швидкість підтримки від викладачів та корисність цих порад оцінюються схвально 100% магістрантів. З можливістю отримати якісні настанови та вичерпні консультації щодо вибору частково згодні від 66,7% респондентів 33,3% не визнають це твердження. З твердженням про те, що навчання «належним чином готує мене до сучасної кар'єри за моєю спеціальністю» згодні 100% магістрантів. Твердження про те, що викладачі застосовують різноманітні методики викладання повністю або частково сприймається всіма учасниками опитування. Відсоток тих, хто вважає, що всі викладачі якісно пояснюють ключові поняття сягає 100%. Переважна більшість респондентів (66,7%) вважає методичне забезпечення та час, відведений на самостійну роботу повністю чи частково задовільним. Доля тих, хто вважає, що необхідні навчальні ресурси для вивчення матеріалу є доступними повністю чи частково сягає 66,7%.

Наявність доступу до стабільного інтернету повністю підтверджують 100% респондентів. Часткове задоволення розкладом висловлюють лише 33,3%, а 66,7% вважають це твердження хибним. Рівень комунікації між студентами та факультетом повністю чи частково задовольняє 66,7% респондентів. Всі респонденти вважають, що вони мають доступ до важливої інформації та даних щодо навчальних курсів та успішності, ознайомлені з порядком оскарження та перескладання результатів іспитів.

З принципами академічної доброчесності в науці повністю обізнані всі респонденти, в той час, як з процедурами реагування на порушення академічної доброчесності, врегулювання конфліктних ситуацій вважають себе необізнаними 33,3%. З роботою психологічної служби університету не обізнані 33,3%, а про можливості академічної мобільності знають всі здобувачі. 100% студентів вважають, що під час навчання ставлення до них було об'єктивним та неупередженим.

Відповіді на питання «Що Вам подобається в університеті» було отримано наступні відповіді:

Дається необхідний матеріал;

Дуже рада, що є можливість навчатися у викладачів, які є практикуючими перекладачами;

Мені подобаються навчальні дисципліни та компетентний викладацький колектив.

Відповідей на питання «Що Вам не подобається в університеті» не було.

Відповіді на запитання «Ваші коментарі, зауваження та побажання стосовно якості викладання на факультеті» була отримано наступні:

Було би чудово допрацювати німецьку програму;

Викладачі чудово володіють матеріалом та подають його. Усе

структуровано, змістовно та інформативно. Вдячна їм за це!

3. Рекомендації за результатами опитування

Посилити практичну підготовку

Збільшити частку практичних занять, розширити використання кейсів і моделювання реальних перекладацьких ситуацій, активніше залучати здобувачів до проектної роботи та стажувань.

Оптимізувати розклад занять

За можливості, переглянути структуру навчального дня, мінімізувати «вікна», раціональніше розподілити навантаження з урахуванням професійної зайнятості магістрантів.

Покращити інформування

Посилити комунікацію щодо процедур академічної доброчесності та можливостей психологічної підтримки через додаткові інформаційні заходи та кращу видимість відповідної інформації на сайті університету.

ГАРАНТ

ОП «Переклад з англійської мови
та другої іноземної українською»
другого (магістерського) рівня
вищої освіти



Анжела БОЛДИРЄВА